



## 1. The Garden of Eden

- **Ha-adam:**

ויברא אלהים את האדם בצלמו בצלם אלהים ברא אותו זכר ונקבה ברא אותם: ויברך אותם אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשוה...

God created Ha-adam in His image, in the image of God... male and female did He create them. God blessed them, God said to them: "Be fruitful and increase, fill the earth and conquer it ...

- **Ha-ishah**

ויבן ה' אלהים את הצלע אשר לקח מרי האדם לאשה ויבאה אל האדם... ויאמר האדם זאת הפעם עצם מעצמי ובשר מבשרי לזאת יקרא אשה כי מאיש לקחה זאת: על כן יעזב איש את אביו ואמו אמו וידבק באשתו והיו לבשר אחד:

God... fashioned the rib that He had taken from the man into a woman; and He brought her to the man. Then the man said, "This one at last is bone of my bones and flesh of my flesh. This one shall be called Woman (*ishah*), for from man (*ish*) was she taken." Hence a man leaves his father and his mother and clings to his wife, so that they become one flesh.

- **Eating the fruit:**

ותרא האשה כי טוב העץ למאכל וכי תאוה הוא לעינים... ותקח מפריו ותאכל ותתן גם לאישה עמה ויאכל: ויאמר ה' אלהים לאשה מה זאת עשית... בעצב תלדי בנים ואל אישך תשוקתך והוא ימשל בך:

The woman saw that the tree was good for eating and a delight to the eyes... she took from its fruit and ate... God said to the woman, "What is this that you have done... in pain shall you bear children. And your desire shall be for your husband, and he shall rule over you."

- **Havvah:**

ויקרא האדם שם אשתו חוה כי היא היתה אם כל חי:

The man named his wife Havvah, because she was the mother of all the living.

**The expulsion:**

וישלחתי יהוה אלהים מגן עדן לעבד את האדמה אשר לקח משם:

So the Lord God sent him off from the Garden of Eden...

## 2. "She is My Sister": Genesis 12

ויהי רעב בארץ וירד אברם מצרומה... ויאמר אל שרי אשתו הנה נא ידעתי כי אשה יפת מראה את: והלה כירא את המצרים ואמר אשתו זאת והרגו אתי ואתך יחי: אמרי נא אחתי את... ויראו המצרים את האשה כי יפה הוא מאד... ותקח האשה בית פרעה: ולאברם היטיב בעבורה ויהי לו צאן ובקר וחמרים ועבדים ושפחות ואתנת וגמלים: וינגע יהוה את פרעה נגעים גדלים ואת ביתו על דבר שרי אשת אברם: ויקרא פרעה לאברם ויאמר מה זאת עשית לי למה לא הגדת לי כי אשתך הוא: למה אמרת אחתי הוא ואקח אתה לי לאשה ועתה הנה אשתך קח ולך... וישלחתי אתו ואת אשתו ואת כל אשר לו:

There was a famine in the land, and Abram went down to Egypt... he said to his wife, Sarai, "Now I know what a beautiful woman you are; when the Egyptians see you and say, 'This one is his wife,' they will kill me and let you live. Please say that you are my sister..." The Egyptians saw how very beautiful the woman was... and the woman was taken into Pharaoh's house. And because of her... Abram acquired sheep, oxen... and camels. But the Lord afflicted



Pharaoh and his household with mighty plagues on account of Sarai, the wife of Abraham. Pharaoh...said, “What is this you have done to me! Why did you say, ‘She is my sister,’ so that I took her as my wife? Now, here is your wife; take her and begone!” And Pharaoh...sent him off with his wife and all that he possessed.

**3. A “Beautiful” Man: Genesis 39**

וְיוֹסֵף הַיֹּדֵד מִצְרַיִם וַיִּקְנֶהוּ פוֹטִיפָר ... מֵיַד הַיִּשְׁמְעֵאלִים ... וַיִּפְקְדֵהוּ עַל-בֵּיתוֹ וְכָל-יְשׁוּלוֹ נָתַן בְּיָדוֹ: ... וַיְהִי יוֹסֵף יָפֵה-תָאֵר וַיְהִי מְרֻאָה ... וַתִּשָּׂא אִשְׁת־אֲדֹנָיו אֶת-שֵׁיבִיהָ אֶל-יוֹסֵף וַתֹּאמֶר שְׂכֵבָה עִמִּי: וַיִּמְאֹן וַיֹּאמֶר אֶל-אִשְׁת־אֲדֹנָיו ... וְאִיךָ אֶעֱשֶׂה הַרְעָה הַגְּדֹלָה הַזֹּאת... וַיְהִי כַדְבָּרָה אֶל-יוֹסֵף וְסוֹ יוֹם ... וַתִּתְפַּשְׂהוּ בְּבִגְדוֹ לֵאמֹר שְׂכֵבָה עִמִּי וַיַּעֲזֹב בְּגָדוֹ בְּיָדָהּ וַיִּנָּס... וַתִּקְרָא לְאִנְשֵׁי בֵיתָהּ ... בָּא אֵלַי לְשֹׁכֵב עִמִּי וְאֶקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל: ... וַיִּקַּח אֲדֹנָי יוֹסֵף אֹתוֹ וַיִּתְּנֵהוּ אֶל-בַּיִת הַסֵּהר ... וַיְהִי שָׁר בֵּית הַסֵּהר בְּיַד-יוֹסֵף אֵת כָּל-הָאֲסִירִים אֲשֶׁר בְּבֵית הַסֵּהר

Joseph was brought down to Egypt and Potiphar bought him... from the hand of the Ishmaelites... (Potiphar) appointed him over his house and gave everything he had into his hand... Joseph was beautiful and good looking... his master’s wife cast her eyes on Joseph and said, “Lie with me.” He refused and said to his master’s wife... “How can I...” She spoke to Joseph every day... she grabbed his garment saying, “lie with me.” He left his garment in her hand and fled... She called her household staff and said... “he came to lie with me and I cried out loud”... Joseph’s master placed him in the jail house... the officer of the jail house placed in Joseph’s hand all the prisoners in the jail house...

**4. A Tale of Two Beautiful Queens: Megillat Esther**

**Chapter 1**

...כְּטוֹב לְבַהֲמֶלֶךְ בַּיּוֹם אָמַר ... לְהַבִּיא אֶת-וְשֵׁתֵי הַמֶּלֶכָה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בְּכֹתֵר מַלְכוּת לְהַרְאוֹת הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת-יָפִיהָ כִּי טוֹבַת מְרֻאָה הִיא: וַתִּמְאֵן הַמֶּלֶכָה וְשֵׁתֵי לְבוּא... וַיֹּאמֶר מְמוּכָן ... לֹא עַל-הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ עֹוֹתָהּ וְשֵׁתֵי הַמֶּלֶכָה כִּי עַל-כָּל-הַשָּׂרִים וְעַל-כָּל-הָעַמִּים אֲשֶׁר בְּכָל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ ... כִּי-יֵצֵא דְבַר הַמֶּלֶכָה עַל-כָּל-הַנְּשִׂים לְהַבְּזוֹת בְּעֲלֵיהֶן בְּעֵינֵיהֶן ... וְנִשְׁמַע פְּתָגָם הַמֶּלֶךְ ... וְכָל-הַנְּשִׂים יִתְּנוּ יָקָר לְבַעֲלֵיהֶן לְמַגְדוֹל וְעַד-קָטָן:

...when the king was drunk he said... to bring Queen Vashti before the king wearing the crown, to show the nations and officers her beauty, for she was beautiful... Queen Vashti refused to come... Memuchan said... not only against the king has Vashti the queen done wrong, but also against all the officials and all the peoples in the provinces of the King Ahashverosh... when the queen’s word goes out to all the women, they will despise their husbands... Let a royal edict be issued (in which)... all wives will treat their husbands with respect, high and low alike.

**Chapter 2**

וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל-מְדִינֹת מַלְכוּתוֹ וַיִּקְבְּצוּ אֶת-כָּל-נְעָרָה בְּתוּלָה טוֹבַת מְרֻאָה ... וְהַנְּעָרָה יָפֵה וְתֹאֵר וְטוֹבַת מְרֻאָה ... וַתִּלְקַח אֶסְתֵּר ... בְּעָרְבָא הִיא בָּאָה וּבַבֹּקֶר הִיא שָׁבָה אֶל-בַּיִת הַנְּשִׂים... שָׁמֶר הַפִּילִגְשִׁים...

Let the king appoint officers... and gather every good looking virgin maiden... and (Esther) was beautiful and good looking... and Esther was taken ...she would go in the evening she return in the morning to...the women’s house...[to the] guardian of the concubines...

**Chapter 3**

וַיִּרָא הַמֶּלֶךְ כִּי-אֵין מְרֻדְכֵי כְּרַע וּמִשְׁתַּחֲוִיָּה לּוֹ וַיִּמְלֵא הַמֶּלֶךְ חֲמָה ... וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ ... יִשְׁנֹו עִם-אֲחִיד מְפֹרָךְ וּמְפֹרָךְ בַּיּוֹם הָעַמִּים בְּכָל מְדִינֹת מַלְכוּתוֹ וְדַתֵּיהֶם שְׁנוֹת מִכְּלָעִם וְאֶת-דַּתֵּי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עוֹשִׂים וְלִמְלֶךְ אִיר-שׁוּנָה לְהַנִּיחֵם:



Haman saw that Mordechai would not bow down to him and Haman was enraged... Haman said... “There is a certain people, scattered and dispersed among the people in all the provinces of your realm, whose laws are different from those of other people and who not obey the king’s laws; and it is not in your majesty’s interest to let them live.”

Vashti/Esther	Joseph
לְהִרְאוֹת הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת־זִפְלָה כִּי טוֹבַת מְרָאָה הִיא :	וַיְהִי יוֹסֵף יְפֵה־תָאֵר וַיְפַה מְרָאָה :
וַתִּמְאַן הַמֶּלֶכָה וַשְׁתִּי	וַיִּמְאַן
וְהִנְעִרָהּ (הַדְסָה-אֶסְתֵּר) וַתִּתְאָר וְטוֹבַת מְרָאָה	וַיְהִי יוֹסֵף יְפֵה־תָאֵר וַיְפַה מְרָאָה :
וַתִּלְקַח אֶסְתֵּר	וַיֹּסֵף הַנִּרְד מִצְרַיִמָּה
בְּעָרְבָא הִיא בָּאָה וּבְבֹקֶר הִיא שָׁבָה ...	וַיִּמְאַן
וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל־מְדִינֹת מְלְכוּתוֹ... וַיִּקְבְּצוּ אֶת־כָּל־נַעֲרֵה־בְּתוּלָה טוֹבַת מְרָאָה	וַיַּעֲשֶׂה פְרַעֲוֹ וַיִּפְקֹד פְּקִידִים עַל־הָאָרֶץ... וַיִּקְבְּצוּ אֶת־כָּל־אֲכָלָא שְׁבַע שָׁנִים
כִּי כֵן יִמְלֹאוּ יְמֵי מְרוֹקִיָּהוּן	כִּי כֵן יִמְלֹאוּ יְמֵי הַחַנְטִים

Joseph	Vashti/Esther
Joseph was...good looking	To show... her beauty, for she was good looking
He refused	Queen Vashti refused
Joseph was good looking	[Esther] was good looking
Joseph was brought down to Egypt	Esther was taken
He refused	She went in the evening and returned in the morning
Let Pharaoh <u>appoint officers</u> on the land... He <u>gathered</u> all the food	Let the king <u>appoint officers</u> throughout his kingdom... And <u>gather</u> every good looking virgin
so were completed the days of embalming	So were completed the days of perfuming

**Chapter 4**

וּלְצוּוֹת עָלֶיהָ לְבוֹא אֶל־הַמֶּלֶךְ לְהַתְחַנְּנוֹ לוֹ ... וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר ... לֵךְ כְּנוֹס אֶת־כָּל־הַיְהוּדִים... וְצוּמוּ עָלַי ... וְיַעַשׂ כְּכָל אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ עָלַי אֶסְתֵּר :

Mordechai commanded [Esther] to go to the king and plead for her people... Esther ...responded...“Go, gather all the Jews... and fast for me... and I will go to the king...” and he did as Esther commanded him.

**Chapters 7-8**

וַתַּעַן אֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָה... תִּגְתָּרְלִי נַפְשִׁי בְּשִׂאֲלָתִי וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי : כִּי נִמְכַרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבְּדוֹ וְאֵלּוּ לְעַבְדִּים וְלַשְׁפָּחוֹת נִמְכַרְנוּ הַחַרְשָׁתִּי... בַּיּוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוּשׁ לְאַסְתֵּר הַמֶּלֶכָה אֶת־בַּיִת הַזֶּה מִן צָרַר הַיְהוּדִים... וְיַעַשׂ כְּכָל אֲשֶׁר־צִוְּתָהּ עָלַי אֶסְתֵּר :

Queen Esther said, “let my life be granted as my wish and my people as my request. For we have been sold... to be destroyed, massacred and exterminated. Had we only been sold as bondmen... I would have kept silent... On that day the king Ahasuerus gave the house of Haman, the enemy of the Jews, to Queen Esther...



**Chapter 10**

וּתְכַתֵּב אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה ... וּמֶרְדֵּכַי הַיְהוּדִי אֶת־כָּל־תְּקֻף... לְקַיֵּם אֶת־יְמֵי הַפְּרִים הָאֵלֶּה ... וּמֵאֲמַר אֶסְתֵּר  
קַיֵּם דְּבַר־יְהוָה הַפְּרִים הָאֵלֶּה וְנִכְתָּב בְּסֵפֶר :

Queen Esther... and Mordecai the Jew wrote a confirmation... to uphold these days of Purim... and Esther's ordinance validating these observances of Purim was recorded on a scroll.

**5. Song of Songs**

בָּאתִי לְגַנִּי אֲחֹתִי כִלְהִי

I have come to my garden, my sister, my bride...(5:1)

דוּדִי לִי וְאֲנִי לוֹ

My beloved is mine and I am his (2:16)...

אֲנִי לְדוּדִי וְעַלִּי תְשׁוּקָתוֹ

I am my beloved's and his desire is for me (7:11)...

הִיוּ שָׂבֶת בְּגַנִּים חֲבֵרִים מְקַשִּׁיבִים לְקוֹלֶךָ הַשְּׂמִיעֵנִי :

O you who dwell in gardens, a lover is listening. Let me hear your voice (8:13)...